Editorial du Volume 14 N°02

Editorial of Volume 14 N°02

Aboubakre BOUASLA
Université de Médéa (Algérie)
bouas_26@yahoo.fr
Khaled OCHI
Université de Carthage (Tunisie)
ochikhaled55@gmail.com
El –Mehdi SOLTANI
Université de Khemis Miliana (Algérie)
mehdi.soltani@univ-dbkm.dz

Reçu :25/ 12/ 2025 **Accepté :**25/ 12/ 2025 **Publié :**31/ 12/ 2025

Le volume 14, numéro 2 (Varia) de la revue Didactiques *confirme l'orientation d'ouverture scientifique et d'interdisciplinarité portée par la revue, en rassemblant des travaux originaux en didactique des langues, sciences du langage, sciences de l'éducation et études littéraires et culturelles. Les contributions interrogent la planification linguistique et les politiques éducatives, l'usage des manuels scolaires, ainsi que les dispositifs d'éveil aux langues. Elles mettent également en lumière les transformations contemporaines de l'enseignement-apprentissage à travers l'intégration du numérique et de l'intelligence artificielle dans l'ingénierie didactique et l'université. D'autres articles explorent la dimension socio-affective et contextuelle des apprentissages, notamment le rôle de la famille, la gestion des émotions enseignantes et la co-construction du sens dans les interactions exolingues. Enfin, la perspective littéraire ouvre une réflexion sur la perte culturelle et la reconstruction identitaire. Ce numéro illustre ainsi la vitalité de la recherche et ses retombées pédagogiques.*

Mots-clés : *didactique des langues ; varia ; interdisciplinarité ; politiques linguistiques ; manuel scolaire ; numérique éducatif ; intelligence artificielle ; interactions exolingues ; émotions ; études littéraires.*

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012

Avant-propos

Le numéro *Varia* de décembre 2025 de la revue *Didactiques* s'inscrit résolument dans une perspective d'ouverture scientifique, de pluralité méthodologique et d'interdisciplinarité assumée, en cohérence avec l'orientation éditoriale qui structure la ligne intellectuelle de la revue. En réunissant des contributions issues de contextes géographiques, linguistiques et institutionnels diversifiés, ce volume propose un espace de réflexion articulé autour des enjeux contemporains de la didactique des langues, des sciences de l'éducation, des sciences du langage, de la linguistique appliquée, ainsi que des études littéraires, culturelles et interculturelles.

Au-delà de la diversité des objets d'étude et des terrains investigués, l'ensemble des articles est traversé par une problématique transversale : comprendre comment les pratiques d'enseignement-apprentissage des langues se reconfigurent face aux mutations sociétales, aux dynamiques plurilingues, aux contraintes institutionnelles, aux transformations technologiques et aux enjeux affectifs, culturels et identitaires. Ce numéro *Varia* propose ainsi une lecture cohérente et progressive des interactions entre politiques linguistiques, dispositifs pédagogiques, innovations didactiques, pratiques discursives et contextes socioculturels, invitant à penser la didactique des langues comme un champ critique, évolutif et profondément ancré dans les réalités éducatives contemporaines.

1.Didactique des langues, politiques linguistiques et pratiques éducatives

La première rubrique pose les fondements institutionnels, politiques et pédagogiques de la réflexion en examinant les relations étroites et dynamiques entre didactique des langues, politiques linguistiques et pratiques éducatives. Les contributions qui la composent interrogent la planification linguistique, la conception des curricula, la formation initiale et continue des enseignants, ainsi que les conditions effectives de l'enseignement-apprentissage des langues dans des contextes plurilingues souvent traversés par des tensions sociolinguistiques, idéologiques et identitaires. Cette rubrique met en évidence la nécessité d'articuler les orientations macro-institutionnelles aux réalités de terrain afin de concevoir

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012

des dispositifs didactiques plus cohérents, inclusifs et adaptés aux besoins des apprenants.

Dans cette perspective, **Fathi Bahha**, dans sa contribution intitulée *« Planification de l'enseignement de la langue arabe en Algérie »* (Université d'El Oued, Algérie), propose une analyse critique des choix politiques, pédagogiques et curriculaires qui encadrent l'enseignement de l'arabe. L'auteur met en lumière les enjeux liés à la diglossie, à la variation linguistique et à la tension persistante entre langue scolaire normée et langue sociale effectivement pratiquée. Il montre que ces tensions influencent directement les pratiques enseignantes et les processus d'appropriation linguistique des apprenants. En ce sens, l'auteur plaide pour une planification linguistique cohérente et intégrée, fondée sur une conception globale de l'arabe comme langue de communication, de culture et d'identité, tout en soulignant le rôle stratégique de la formation des enseignants et de l'adaptation des manuels scolaires aux besoins langagiers réels des élèves.

Cette réflexion sur les politiques linguistiques et curriculaires trouve un prolongement naturel dans l'article de **Mohamed Msalmi**, *« Entre intention et réalité : l'éveil aux langues dans les classes préparatoires tunisiennes »* (Université de Sfax, Tunisie). L'auteur analyse l'écart entre les orientations officielles prescrivant l'éveil aux langues et les pratiques effectives de classe, en mettant en évidence les limites liées au manque de formation spécifique des enseignants, à l'insuffisance des ressources pédagogiques et aux contraintes institutionnelles. L'étude souligne également le potentiel didactique de l'éveil aux langues en tant que dispositif favorisant l'ouverture interculturelle, la prise de conscience plurilingue et le développement des compétences métalinguistiques des apprenants, à condition qu'il soit pensé comme une démarche structurée et accompagnée.

Dans une perspective complémentaire, centrée sur les dimensions relationnelles, sociales et affectives de l'éducation, **Alexia Paraskevoulatou**, dans *« Élèves issus de l'immigration en Grèce : les points de vue de leurs mères avant et après un cycle didactique de la réflexivité »* (Université de Picardie Jules Verne / Centre communal d'action psychosociale de Thesprotie, Grèce), analyse l'impact d'ateliers de réflexivité sur les interactions scolaires d'enfants issus de l'immigration. À travers l'analyse des perceptions maternelles recueillies avant et après l'intervention, l'étude met en évidence une amélioration significative de

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012

l'identification des émotions et une réduction des biais d'attribution hostile. Cette contribution souligne ainsi le rôle fondamental des dispositifs réflexifs dans la médiation entre l'école, la famille et le contexte migratoire, et met en lumière l'importance de la dimension psycho-affective dans les processus d'inclusion scolaire.

Les contraintes structurelles et organisationnelles de l'enseignement sont ensuite abordées par **Daniel Ndayishimiye** et **Pierre Nduwingoma**, dans leur article *« Pédagogie de grands groupes dans l'enseignement-apprentissage de la grammaire française en classes nombreuses au Burundi »* (Université du Burundi). Les auteurs examinent les pratiques enseignantes face à la problématique des effectifs élevés, en mettant en évidence les limites des méthodes traditionnelles encore largement dominantes et peu adaptées à ces contextes. Ils montrent que la pédagogie de grands groupes, lorsqu'elle est pensée de manière stratégique et interactive, peut constituer un levier d'innovation pédagogique, favorisant la participation active des apprenants et l'efficacité des apprentissages grammaticaux. L'article se conclut par des recommandations adaptées au contexte burundais.

Cette première rubrique s'achève avec la contribution de **Gratien Lukogho Vagheni**, *« La dramatisation comme modalité ludique de lecture : un paradigme didactique »* (Institut Supérieur Pédagogique d'Oicha, RDC). À partir de l'analyse du manuel *Parler pour communiquer* utilisé au secondaire, l'auteur met en évidence les limites de la prise en compte de la dramatisation dans les pratiques pédagogiques actuelles. Il propose un paradigme didactique fondé sur le jeu, la co-lecture et l'engagement corporel, émotionnel et cognitif des apprenants, ouvrant ainsi des perspectives de renouvellement des pratiques de lecture et de compréhension écrite en classe de français.

2. Technologies éducatives, ingénierie didactique et intelligence artificielle

La deuxième rubrique prolonge et enrichit les réflexions précédentes en se concentrant sur l'intégration des technologies éducatives, de l'ingénierie didactique et de l'intelligence artificielle dans l'enseignement des langues. Les contributions interrogent les conditions d'appropriation de ces outils, leurs apports pédagogiques, mais aussi leurs limites et leurs enjeux éthiques,

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012

en mettant en évidence leur potentiel de transformation des dispositifs d'enseignement-apprentissage.

Dans *« Balancing Theoretical and Practical Modes of Evaluation in Academic Translation Programmes »*, **Evanthia Saridaki** (University of Thessaly, Grèce) analyse les enjeux de l'évaluation dans les programmes universitaires de traduction. Elle montre que le développement des compétences professionnelles et de l'identité du futur traducteur nécessite un équilibre réfléchi entre dimensions théoriques et pratiques. L'auteure propose une approche intégrée fondée sur l'évaluation continue, l'usage des portfolios, l'exploitation des technologies numériques et la collaboration avec le milieu professionnel, contribuant ainsi à une formation plus authentique et professionnalisante.

Cette réflexion est complétée par l'étude de **Roufaida Zaimi**, *« L'apport de l'intégration des outils numériques dans le développement de l'apprentissage langagier en contexte universitaire »* (Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, Algérie). L'auteure analyse l'impact des TICE sur l'apprentissage du FLE chez des étudiants de première année de licence, en mettant en évidence l'intérêt, la motivation et l'engagement suscités par l'usage des outils numériques. L'étude aborde également les défis liés à leur intégration pédagogique raisonnée, notamment en termes de formation des enseignants et de cohérence didactique.

Dans une perspective plus théorique et prospective, **Mansour Chamkhi**, dans *« L'ingénierie didactique en FLE : l'IA orientée par les théories de référence »* (Université de Monastir / CIREL–THEODILE, Université de Lille), analyse les apports de l'intelligence artificielle en didactique des langues. L'auteur montre que l'IA, lorsqu'elle est adossée à des cadres théoriques solides, peut soutenir l'ingénierie didactique, l'analyse des genres discursifs et la structuration des séquences pédagogiques. Il insiste néanmoins sur la nécessité d'un usage critique, éthique, contextualisé et accompagné par une formation adéquate des enseignants.

Ainsi, l'article de **Monia Baktache**, *« Écran contre tableau noir : Quizlet & Genially transforment la métacognition et l'engagement en FLE primaire tunisien »* (Institut National du Travail et des Études Sociales de Tunis), illustre de manière empirique l'impact des outils numériques sur la compréhension de lecture, le développement des stratégies métacognitives

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012

et l'engagement affectif et comportemental des élèves du primaire. L'étude met en évidence le potentiel du numérique pour renforcer l'autonomie et la motivation des apprenants, tout en appelant à une intégration progressive, équitable et pédagogiquement encadrée.

3. Langue, éducation, affectivité et contextes socioculturels

La troisième rubrique place au centre de l'analyse des dimensions affectives, émotionnelles et socioculturelles de l'enseignement-apprentissage des langues, en soulignant leur influence directe sur les pratiques éducatives, la motivation des acteurs et la réussite des apprenants. Elle met en évidence l'importance de considérer l'apprenant, l'enseignant ou de même les parents comme des sujets situés, inscrits dans des contextes sociaux et historiques spécifiques.

Dans *« Gérer ses émotions pour mieux enseigner le français au Liban / Navigating Turmoil: The Emotional Toll of Lebanon's Crises on University French Teachers and Strategies for Resilience »*, **Fady Calargé** (Université Libanaise, Liban) analyse l'impact des crises politiques, économiques et sanitaires sur le bien-être émotionnel des enseignants universitaires de français. L'étude met en évidence les effets délétères de l'insécurité professionnelle, de la surcharge émotionnelle et du manque de soutien institutionnel sur la motivation, la stabilité psychologique et l'efficacité pédagogique. Elle propose des stratégies de résilience fondées sur le renforcement du soutien institutionnel, la formation continue et la prise en compte explicite de la santé mentale des enseignants.

Dans une perspective sociétale élargie, **Mohsen Farhati**, dans *« Éducations à l'environnement et au développement durable »*, examine la place accordée à l'éducation environnementale et au développement durable dans le contexte scolaire. À partir d'une enquête par questionnaire analysée à l'aide du logiciel SPSS, l'auteur met en évidence une faible intégration de ces thématiques dans les pratiques enseignantes et une certaine réticence à les promouvoir. L'étude souligne ainsi la nécessité de renforcer la formation initiale et continue des enseignants et de développer une sensibilisation plus systématique aux enjeux environnementaux, afin de faire de l'éducation un levier de transformation sociale.

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012

Enfin, dans « *Le rôle de l'aide parentale dans l'apprentissage du français à Madagascar : étude des pratiques familiales»* Herimanana Aina Fanantenana Bertholin Gérard Jocelyn de l'Université Antananarivo (Madagascar) analyse l'influence des pratiques familiales sur l'apprentissage du français à Madagascar. À partir d'entretiens et d'observations, les auteurs mettent en évidence le rôle déterminant de l'accompagnement parental dans la réussite scolaire des apprenants. L'étude montre que l'implication des familles contribue au développement des compétences linguistiques, mais qu'elle est fortement conditionnée par le capital culturel et linguistique des parents. Les auteurs plaident pour une meilleure articulation entre école et famille afin de réduire les inégalités éducatives.

4. Sciences du langage, linguistique interactionnelle et analyse du discours

La quatrième rubrique s'inscrit pleinement dans le champ des sciences du langage et vise à approfondir l'analyse des pratiques langagières à travers des approches interactionnelles, discursives, phonétiques et méthodologiques. Les contributions réunies interrogent les mécanismes de construction du sens, les dynamiques énonciatives, les processus cognitifs et les cadres méthodologiques qui sous-tendent les usages du langage dans des contextes sociaux, culturels et institutionnels diversifiés. Cette rubrique constitue ainsi un espace de convergence entre linguistique descriptive, analyse du discours, linguistique interactionnelle et linguistique appliquée, tout en soulignant leurs apports respectifs à la didactique des langues.

Dans cette perspective, l'article de **Kim Thành Đỗ** (Université de Đà Nẵng, Viêtnam) et **Bryan Fontaine** (CY Cergy-Paris Université, laboratoire LT2D), intitulé *« La coénonciation dans les conversations exolingues en français »*, ouvre la réflexion en s'intéressant aux interactions en situation exolingue. À partir d'une analyse qualitative et multimodale de données vidéo recueillies en France et au Vietnam, les auteurs montrent comment la coénonciation, entendue comme construction conjointe du discours par les interactants, fonctionne à la fois comme stratégie d'entraide interactionnelle et comme levier de développement des compétences communicatives. L'étude met en évidence des variations culturelles dans les modes de

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012

participation et de négociation du sens, soulignant ainsi l'importance de l'interaction dans l'apprentissage et l'usage du français langue étrangère.

Cette réflexion interactionnelle trouve un prolongement théorique dans l'article d'**Amel Elmeriah** (Université Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem, Algérie), *« Langage, cognition et société : reconfigurations contemporaines de la didactique et de la linguistique appliquée »*. L'auteure propose une analyse transversale des mutations conceptuelles qui traversent la didactique des langues et la linguistique appliquée, en mettant en lumière l'émergence d'approches intégratives articulant cognition, interaction et culture. Cette contribution souligne le dépassement des cloisonnements disciplinaires traditionnels et ouvre des perspectives renouvelées pour l'analyse du langage en contexte éducatif plurilingue.

L'analyse linguistique se poursuit avec la contribution de **Pr. Naous Ben Yahia** (Université de Relizane, Algérie), *« مقاربات النسق الصوتي للفواصل القرآنية / Approaches to the Phonetic System of Quranic Pauses »*, qui propose une étude phonétique des pauses coraniques. À travers une approche descriptive et analytique, l'auteur établit un dialogue fécond entre la pensée linguistique arabe classique et la linguistique moderne, mettant en évidence les mécanismes prosodiques et les fondements scientifiques du système phonique du texte coranique. Cette contribution dévoile la richesse et la portée universelle de l'analyse phonétique dans la compréhension des textes sacrés et de la langue arabe.

Enfin, la dimension méthodologique de la recherche en linguistique appliquée est abordée par **Souad Miroud** (Université Yahia Fares de Médéa, Algérie) dans *« Experimental Research Design in Applied Linguistics: Concept and Application »*. L'auteure met en lumière l'importance de la méthode expérimentale en présentant ses principes fondamentaux, ses étapes de mise en œuvre et ses procédures statistiques associées. À travers des exemples concrets, elle montre comment le design expérimental contribue à la rigueur scientifique et à la validation des hypothèses en linguistique appliquée, renforçant ainsi la crédibilité des recherches empiriques dans ce domaine.

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012

5. Interculturalité, études littéraires et culturelles

La cinquième et dernière rubrique inscrit la réflexion dans une perspective interculturelle et littéraire, en interrogeant les rapports complexes entre culture, identité et éducation. Les contributions réunies analysent les dynamiques de confrontation, de dialogue et de reconstruction culturelle à l'œuvre dans des contextes marqués par la modernisation, la mondialisation et l'héritage postcolonial, mettant en question le rôle de la culture dans les processus de formation et de transmission des savoirs.

Dans cette perspective, **Keita Diby**, dans *« The Loss and Cultural Reconstruction in a Context of Modernization: An Analysis of Ambiguous Adventure by Cheikh Hamidou Kane »*, propose une lecture de *L'Aventure ambiguë* centrée sur les notions de perte culturelle et de reconstruction identitaire. L'auteur met en évidence la tension entre tradition et modernité engendrée par l'éducation occidentale et ses effets sur les valeurs culturelles, spirituelles et sociales. L'analyse, inscrite dans une perspective postcoloniale, souligne la portée universelle de l'œuvre face aux défis de la modernisation et de l'acculturation.

Cette réflexion littéraire trouve une suite logique dans l'étude de **Snani Nourhane** (ELTE – Eötvös Loránd University, Budapest), *« The Integration of Culture in Algerian Education: Challenges and Perspectives »*. À partir d'une analyse documentaire, l'auteure examine l'intégration de la dimension culturelle dans le système éducatif algérien, mettant en évidence l'influence des contextes historique, politique et social sur l'évolution de l'éducation. Les résultats révèlent un décalage entre les ambitions affichées de la pédagogie moderne, la préparation des enseignants et la disponibilité des ressources matérielles. L'étude s'inscrit ainsi dans une réflexion interculturelle élargie sur les enjeux de la mondialisation et de l'éducation contemporaine.

Conclusion

Par la diversité des approches, des terrains et des cadres théoriques mobilisés, ce volume met en évidence la complexité des enjeux contemporains de la didactique des langues et des sciences du langage. Les

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012

contributions réunies soulignent la nécessité d'une articulation étroite entre politiques linguistiques, pratiques pédagogiques, innovations technologiques et dimensions affectives, interactionnelles et socioculturelles de l'apprentissage. Elles rappellent que l'enseignement des langues constitue un espace de médiation où se croisent enjeux éducatifs, identitaires et culturels, et ne peut être pensé indépendamment des contextes sociaux et institutionnels qui le façonnent. En ce sens, ce numéro propose une lecture à la fois critique et prospective de l'éducation linguistique, ouvrant des pistes de réflexion pour des pratiques plus inclusives, conscientes et adaptées aux défis du monde contemporain.

ISSN 2253-0436 | EISSN : 2600-7002 | Dépôt Légal : 2460-2012